

**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití**



**TH 3000**  
230 V / max 3000 W



**TH 3011**  
230 V / max 3000 W



**TH 3013**  
230 V / max 3000 W



**SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
— since 1981 —



**EN**

1. Power connection plug
2. Power connection socket
3. Push-button with indicator light
4. Remote control

**SRB-MNE**

1. Strujni utikač
2. Strujna utičnica
3. Taster sa indikatorskim svetlom
4. Daljinski upravljač

**H**

1. Hálózati csatlakozódugó
2. Hálózati csatlakozóaljzat
3. Nyomógomb visszajelző fényvel
4. Távirányító

**HR-BiH**

1. Utikač za napajanje
2. Utičnica za napajanje
3. Tipka sa pozadinskim svjetlom
4. Daljinski upravljač

**RO**

1. Conector de rețea
2. Soclu de rețea
3. Buton cu lumină de semnalizare
4. Telecomandă

**EN remote-controllable power socket family**

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

**INSTALLATION**

The remote-controllable power socket is suitable for operating comfortably most of the household appliances (TV, radio, lamp, fan...). The system is expandable, more remote controls and sockets can be operated in one scope, without disturbing each other.

Connect the remote-controllable socket (TH 3000) into a standard, 230 V~/50 Hz, grounded, indoor socket. By pressing the button at the bottom, you can switch on or off the socket. The switched-on condition is indicated by the red indicator light.

**INSTRUCTIONS FOR THE REMOTE CONTROL**

Hold pressed the push-button of the socket for 4 seconds, then release it. The red light starts flashing. Push the remote control's appropriate (A, B, C) ON button. The socket switches on, the red light is lighting continuously. Programming was successful.

You can program a concrete socket for more (A, B, C) groups, and naturally to each group you can program any number of sockets.

The remote control can switch on/off the sockets are programmed to the 3 groups (A, B, C), even more with one button.

- E.g. if to the "A" group of the remote control we program 3 sockets, then by pressing the "A" group's ON button, all the 3 sockets switch on, get powered, with the OFF button they switch off.

- If e.g. to group "B" we program further 2 sockets, then they can be switched on/off with the "B" group's ON and OFF button.

If a programmed socket is wanted to be removed, then keep pressed its push-button for more, then 6 seconds. The red light starts flashing, then the light goes out when the button releases. The remote-controllable socket is in the basic state, programmable again.

The child protector latch which is located in the connection socket prevents the parts under voltage from reach in case if there is no consumptive connected to the socket.

**SMART SOCKETS (NVS 2 RF) INSTRUCTIONS (OPTION)**

For this setting, you have to provide an NVS 2 RF item number smart socket, then install it on within a local (e.g. home) 2.4 GHz Wifi network. In case of proper data connection, you can connect, remote this smart socket from anywhere in the world.

With the smart socket, you can remote TH 3000 item number 433,92 MHz sockets.

In the smart sockets' (NVS 2 RF) application („Smart Wi-Fi“), in the RF Device menu you can add TH 3000 sockets, that you can switch on/off optionally from far from the application with your mobile phone.

The programming process is readable in the NVS 2 RF's instruction manual in details.

**WARNINGS**

- The device is only voltage free if the plug is pulled out of the power source.
- The socket can be defective when operating a high-current consumer (e.g. electric motor)! It is not recommended to use it for inductive consumers.
- Range can be affected by the local characteristics (number of walls between the remote control and receiver, their material, large-surface metal, metal door frames, radiators ...) and the condition of the battery. If necessary, try testing multiple placement and do not place it near metallic objects.
- In case of decreasing or fading of the remote control's indicator, replace the battery!
- Ensure that no objects or liquids are allowed inside through the openings!
- Be careful not to drop the appliance. It is forbidden to continue using it in case of injury!
- Never try to disassemble the equipment, leave it to a specialist!
- Do not operate unattended near children!
- Use only under dry conditions!
- Protect it from dust, humidity, sunshine and direct heat!
- Clean with a soft, dry cloth, do not use aggressive cleaning agents.
- The battery should be replaced by adults only.
- Insert the batteries observing the polarity.
- Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together.
- After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid.
- Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time.
- If there is any liquid

flowed out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. • Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. • Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! • Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. • Do not mix batteries which have already been unpacked. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug.

**THE REMOTE CONTROL IS NOT A TOY. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

THIS REMOTE CONTROL INCLUDES A BUTTON BATTERY. IT IS FORBIDDEN TO SWALLOW THE BATTERY. RISK OF CHEMICAL BURN. IN CASE OF INGESTION, IT MAY CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH. KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN. IF THE COVER OF THE BATTERY COMPARTMENT CANNOT GET CLOSED SECURELY, DO NOT CONTINUE TO USE THE PRODUCT AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN. IF YOU THINK THAT A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY BODY PARTS, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY.

**Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble of modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES** • Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

**EU Declaration of Conformity**  
This device meets the essential requirements of the 2014/53 / EU Directive (RED).  
EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu  
The device is suitable for use in the Member States of the European Union.

**SPECIFICATIONS**

- range in open terrain: ..... 40 m
- operational frequency: ..... 433,92 MHz
- power supply of the remote control: ..... 1 x CR2032 (3 V) battery, included
- power supply of the socket: ..... 230 V~/50 Hz

**H távirányítható hálózati aljzat család**

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves korúig csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

**ÜZEMBE HELYEZÉS**

A távirányítható hálózati aljzat alkalmas a legtöbb háztartási készülék (TV, rádió, lámpa, ventilátor...) kényelmes működtetésére. A rendszer bővíthető, több távirányító és aljzat működhet egy hálózatban, egymás zavarása nélkül.

Csatlakoztassa a távirányítható aljzatot (TH 3000) egy szabványos, 230 V~/50 Hz, földelt, beltéri, fali aljzatba. Az aljzaton lévő gomb megnyomásával be- vagy kikapcsolhatja az aljzatot. A bekapcsolt állapotot a piros visszajelző fény jelzi.

**TÁVIRÁNYÍTÓHOZ TÖRTÉNŐ BETANÍTÁS**

Tartsa lenyomva 4 másodpercig az aljzat nyomógombját, majd engedje el. A piros fény villogni kezd. Ekkor nyomja meg a távirányító megfelelő (A, B, C) ON gombját. Az aljzat bekapcsol, a piros fény folyamatosan világít; a betanítás sikeres volt.

Egy bizonyos aljzatot betaníthat akár több (A, B, C) csoportba is, és természetesen egy csoportba betaníthat bármennyi aljzatot.

A távirányító a 3 csoportba (A, B, C) betanított aljzatokat tudja be- és kikapcsolni, egy gombbal akár többet is.

- Pl. ha távirányító „A” csoportjába betanítunk 3 aljzatot, akkor az „A” csoport ON gombjának megnyomásával mind a 3 aljzat bekapcsol, áram alá kerül, az OFF gombbal pedig kikapcsolnak.
- Ha pl. a „B” csoportba további 2 aljzatot tanítunk be, akkor azok a „B” csoport ON és OFF gombjaival be- és kikapcsolhatók.

Ha törölni szeretnénk egy betanított aljzatot, akkor annak nyomógombját több, mint 6 másodpercig tartjuk nyomva. A piros fény villogni kezd, majd a gomb felengedésekor kialszik. A távirányítható aljzat így alapállapotba kerül, újra betanítható.

A csatlakozójelzőnyelvben található gyermekvédő retesz megakadályozza a feszültség alatt álló részek elérését abban az esetben, ha nincs fogyasztó csatlakoztatva az aljzatra.

**SMART ALJZATHOZ (NVS 2 RF) TÖRTÉNŐ BETANÍTÁS (OPCIÓ)**

Ehhez a beállításához kell beszereznie egy NVS 2 RF cíkszámú smart aljzatot, majd üzembe helyeznie a helyi (pl. otthoni) 2,4 GHz-es Wifi hálózaton belül. Ezt a smart aljzatot megfelelő adatkapcsolat esetén a távirányító visszajelzőjének, vezérelheti.

A smart aljzaton keresztül pedig vezérelni tudja a TH 3000 cíkszámú 433,92 MHz-es aljzatokat.

A smart aljzat (NVS 2 RF) applikációjában („Smart Wi-Fi“), az RF Device menüpontban felvehet TH 3000 aljzatokat, melyeket azután az applikációból, tehát az okostelefonjával tetszés szerint be-ki kapcsolhat távolról. A részletes betanítási folyamat az NVS 2 RF használati utasításában olvasható.

**FIGYELMEZTETÉSEK**

- A készülék csak akkor feszültségmentes, ha a csatlakozódugó ki van húzva az áramforrásból.
- Az aljzat meghibásodhat, ha nagy áramfelvételi fogyasztót (pl.: villanymotort) működtet vele! Induktív jellegű fogyasztókhoz nem javasolt használni.
- A hatótávolságot befolyásolhatják a helyi sajátosságok (a távirányító és a vevő közötti falak száma, azok anyaga, nagyobb felületű fém tárgyak, fém ajtókeretek, radiátorok...), és az elem állapota. Szükség esetén tegyen próbát többféle elhelyezés tesztelésével, és ne helyezze fém tárgyak közelébe.
- Csökkendő hatótávolság vagy a távirányító visszajelzőjének elhalványulása esetén cserélje ki az elemet! Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe!
- Legyen elővigyázatos, ne ejtse le a készüléket. Sérülés esetén tilos tovább használni!
- Soha ne próbálja meg szétszerelni a készüléket, javítását bizza szakemberrel!
- Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
- Csak száraz körülmények között használható!
- Óvja portól, páratól, napsütéstől és közvetlen fűsugárzástól!
- Tisztítása puha, száraz törökendővel történhet, ne alkalmazzon agresszív tisztítószereket!
- Az elemcsertét csak

- felöltött végezheti!
- Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polarításra!
- Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy föltöltési állapotú elemeket!
- Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét!
- Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket!
- Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót!
- Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt!
- Figyeljen! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető!
- Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rovidre zárn!
- A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!
- Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és határfoka kisebb!
- Ne hegeszsen vagy forraszon közvetlen és távolról fém tárgyaktól.
- A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és töltsön le a fém tárgyaktól.
- A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!

**A TÁVIRÁNYÍTÓ NEM JÁTÉK, GYERMEK KEZÉBE NE KERÜLJON!**

EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ, TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ES HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ES HASZNALT ELEMEKET! HA AZ ELEM TARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ES TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BARMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

**Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalkatása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tisztíthatatlanul átható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA** • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

**Megfelelőségi nyilatkozat**

Ez a készülék teljesíti a 2014/53/EU irányelv (RED) alapvető követelményeit. Az aktuális EU Megfelelőségi Nyilatkozat bekérhető a somogyi@somogyi.hu e-mail címről. A készülék alkalmas az Európai Unió tagállamaiban való használatra.

**MŰSZAKI ADATOK**

- hatótávolság nyílt terepen: ..... 40 m
- működési frekvencia: ..... 433,92 MHz
- távirányító tápellátása: ..... 1 x CR2032 (3 V) elem, tartozék
- aljzat tápellátása: ..... 230 V~/50 Hz

